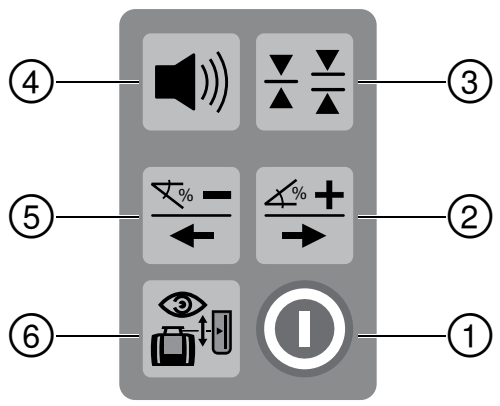
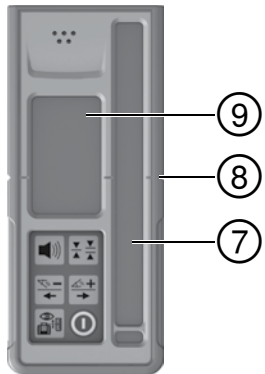
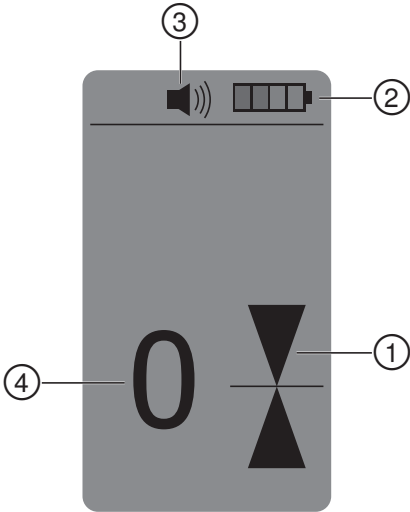


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Інструкція з експлуатації	uk
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn





2

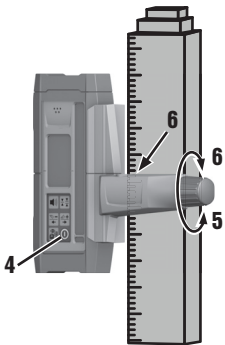
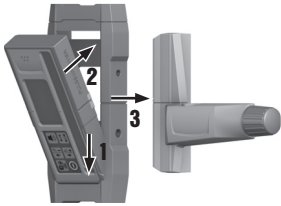


3

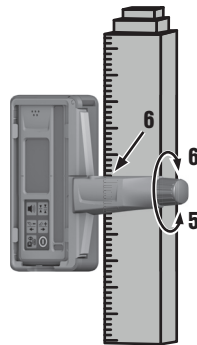
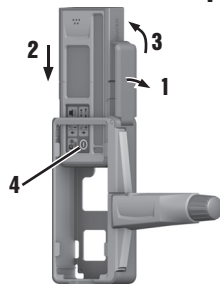


4

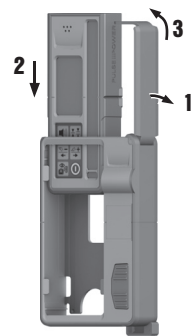
PRA 83



PRA 80



PRA 81



Laserkiire vastuvõtja / kaugjuhtimispuul PRA 30

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tingimata läbi käesolev kasutusjuhend.

Kasutusjuhend peab olema alati seadme juures.

Juhend peab jääma seadme juurde ka siis, kui annate seadme edasi teistele isikutele.

Sisukord	Lk
1 Üldised juhised	182
2 Kirjeldus	183
3 Tehnilised andmed	184
4 Ohutusnõuded	184
5 Kasutuselevõtt	185
6 Töötamine	185
7 Hooldus ja korrashoid	186
8 Uuitleerimine	186
9 Tootja garantii seadmetele	187
10 FCC-märkus (kehtiv USA-s) / IC-märkus (kehtiv Kanadas)	187
11 EU-vastavusdeklaratsioon (originaal)	188

1 Numbrid viitavad joonistele. Joonised leiata kasutusjuhendi algusest.

Käesolevas kasutusjuhendis tähistab sõna «seade» alati laserkiire vastuvõtjat PRA 30 (03).

Juhtpaneel **1**

- 1 Lüliti (sisse/välja)
- 2 Kalde sisestamise nupp "pluss"/suunanupp "paremale" või "üles" (koos PRA 90-ga)
- 3 Ühikute nupp
- 4 Helitugevuse nupp
- 5 Kalde sisestamise nupp "miinus"/suunanupp "vasakule" või "alla" (koos PRA 90-ga)
- 6 Nupp "automaatne joondamine"/"järelvalverežiim" (vertikaalne) (nupule vajutada kaks korda)
- 7 Lokaliseerimisväli
- 8 Märgistussalk
- 9 Näidik

PRA 30 Laserkiire vastuvõtja näidik **2**

- 1 Vastuvõtja asendi näit laserkiire tasandi kõrguse suhtes
- 2 Patarei laetuse astme näit
- 3 Helitugevuse näit
- 4 Näit: vahemaa laserkiire tasandini

1 Üldised juhised

1.1 Märksõnad ja nende tähendus

OHT!

Viidatakse vahetult ähvardavatele ohtudele, millega kaasnevad rasked kehalised vigastused või inimeste hukkumine.

HOIATUS!

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasned rasked kehalised vigastused või inimeste hukkumine.

ETTEVAATUST!

Viidatakse võimalikele ohtlikele olukordadele, millega võivad kaasned kergemad kehalised vigastused või varaline kahju.

JUHIS

Soovitusi seadme kasutamiseks ja muu kasulik teave.

1.2 Piltsümbolite selgitus ja täiendavad juhised

Hoiatavad märgid



Üldine hoiatus



Ettevaatust: söövitavad materjalid



Ettevaatust: elekter

Kohustavad märgid



Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend

Sümbolid



Jäätmed
suunata üm-
bertöötlusse



Ärge
vaadake
laserkii-
resse

Identifitseerimisandmete koht seadmel

Seadme tüübitähis ja seerianumber on toodud seadme andmesildil. Märkige need andmed oma kasutusjuhendisse ning tehke teatavaks alati, kui pöörduate Hilti müügiesindusse või hooldekeskusse.

Tüüp:

Generatsioon: 03

Seerianumber:

2 Kirjeldus

2.1 Nõuetekohane kasutamine

Seade võimaldab koos PR 30-HVS tüüpi pöördlaseriga lülitada funktsioone sisse kaugjuhtimispuldil ja lokaliseerida laserkiire asendit. Kasutusjuhendis on toodud juhised vaid laserkiire vastuvõtja PRA 30 käsitsemiseks. Kaugjuhtimispuldi käsitsemise juhised leiate PR 30-HVS kasutusjuhendist.

Seade on kombinatsioonis pöördlaseriga PR 30-HVS ette nähtud horisontaal-, vertikaal- ja kaldpindade ning täisnurkade kindlaksmääramiseks, ülekandmiseks ja kontrollimiseks. Rakenduste hulka kuulub meeter- ja kõrguspunktide ülekandmine, seinte täisnurksuse kindlakstegemine, vertikaalne rihtimine võrdluspunktide järgi ja kaldpindade määramine.

Pidage kinni kasutusjuhendis toodud kasutus- ja hooldusjuhistest.

Arvestage ümbritseva keskkonna mõjudega. Ärge kasutage seadet tule- ja plahvatusohtlikus kohas.

Seadme modifitseerimine ja ümberkujundamine on keelatud.

2.2 Omadused

Seadet saab hoida käes või kinnitada sobiva kanduri abil nivelleerimislati, puittala või tellingute külge.

2.3 Näidud

JUHIS

Seadme ekraanil on mitu erineva tähendusega sümbolit.

Vastuvõtja asendi näit laserkiire tasandi kõrguse suhtes	Vastuvõtja asendi näit laserkiire tasandi kõrguse suhtes näitab noolega suunda, millesse tuleb vastuvõtja viia, et see oleks laserkiirega täpselt samal tasandil.
Patarei laetuse astme näit	Patarei laetuse astme näit näitab patarei jääkmahtuvust.
Helitugevus	Kui helitugevuse sümbolit ei kuvata, on helisignaal välja lülitatud. Kui näha on üks kastike, on helitugevus reguleeritud vaikseks. Kui näha on kaks kastikest, on helitugevus reguleeritud keskmiseks. Kui näha on kolm kastikest, on helitugevus reguleeritud valjuks.
Vahemaa näit	Näitab soovitud ühikutes vastuvõtja täpselt kaugust laserkiire tasandist.
Muud näidud	Ekraani muud näidud on seotud pöördlaseri PR 30-HVS kaugjuhtimisega. Lähituge PR 30-HVS kasutusjuhendis toodud juhistest.

2.4 Tarnekomplekt

- 1 Laserkiire vastuvõtja / kaugjuhtimispult PRA 30 (03)
- 1 PRA 30 kasutusjuhend
- 2 Patareid (AA-elementid)
- 1 Tootja sertifikaat

et

3 Tehnilised andmed

Tootja jätab endale õiguse tehnilisi andmeid muuta.

Tuvastamispiirkond (läbimõõt)	PR 30-HVS abil, üldjuhul: 2...500 m (6 kuni 1600 ft)
Helisignaali	3 tugevust vaigistamise võimalusega
Vedelkristallnäit	mõlemapoolne
Vahemaa näidu ulatus	±52 mm (±2 in)
Laserkiire tasandi kuvamise piirkond	±0,5 mm (±0.02 in)
Lokaliseerimisvälja pikkus	120 mm (5 in)
Keskpunkti näit korpuse ülaservast	75 mm (3 in)
Märgistussälgud	mõlemal pool
Lokaliseerimisvaba ooteaeg enne automaatset väljalülitust	15 min
Mõõtmed	160 mm (6,3 in) × 67 mm (2,6 in) × 24 mm (0,9 in)
Kaal (koos patareidega)	0,25 kg (0,6 lbs)
Toide	2 AA elementi
Patarei tööiga (leelismangaan)	Temperatuur +20 °C (+68 °F): ca 40 h (sõltvalt leelis- mangaanpatareide kvaliteedist)
Töötemperatuur	-20... +50 °C (-4 kuni +122 °F)
Hoiutemperatuur	-25... +60 °C (-13 kuni +140 °F)
Kaitseklass	IP 66 (vastavalt standardile IEC 60529), välja arvatud patarei- korpust
Kukkumistest tehtud kõrguselt ¹	2 m (6,5 ft (jalga))

¹ Kukkumistest tehtud standardsetes keskkonningimustes, kasutades vastuvõtja kinnitusrakist PRA 83, kukkumine betoonile (MIL-STD-810G).

4 Ohutusnõuded

4.1 Üldised ohutusnõuded

Lisaks käesoleva kasutusjuhendi üksikutes punktides esitatud ohutusala- ja juhiste tuleb alati rangelt järgida ka järgmisi nõudeid.

4.2 Üldised ohutusnõuded

- Hoidke teised isikud, eelkõige lapsed, töökohast eemal.
- Enne kasutamist veenduge, et seade ei ole kahjustada saanud. Kui tuvastate, et seade on kahjustada saanud, toimetage seade paranduseks Hilti hooldekeskusesse.
- Laske seadet parandada üksnes Hilti hooldekeskuses.
- Ärge kõrvaldage ühtegi ohutusseadist ega eemaldage seadme küljest silte juhiste või hoiatustega.
- Pärast kukkumist või muid mehaanilisi mõjutusi tuleb seade Hilti hooldekeskuses üle kontrollida lasta.
- Adapterite kasutamisel veenduge, et adapter on seadme külge kindlalt kinnitatud.
- Ebaõigete mootmistulemuste vältimiseks hoidke lokaliseerimisväli puhas.

- Kuigi seade on välja töötatud kasutamiseks ehitustöödel, tuleks seda nagu ka teisi optilisi ja elektrilisi seadmeid (prille, fotoaparaati) käsitseda ettevaatlikult.
- Kuigi seade on kaitstud niiskuse sissetungimise eest, tuleks see enne transpordipakendisse hoiulepanekut kuivaks pühkida.
- Seadme kasutamine kõrvade vahetuses läheduses võib kahjustada kuulmist. Ärge hoidke seadet kõrvade vahetuses läheduses.

4.2.1 Elektrialane ohutus



- Patareid ei tohi sattuda laste kätte.
- Ärge jätke patareid kuumuse ega tule kätte. Patareid võivad plahvatada, samuti võib neist eralduda mürgiseid aineid.
- Ärge laadige patareid uuesti täis.
- Ärge jootke patareid, kui need on seadme sees.

- e) Ärge tühjendage patareisid lühise tekitamise teel, patareid võivad üle kuumeneda ja tekitada põlengu.
- f) Ärge avage patareisid ja ärge avaldage patareide ülemäärast mehaanilist survet.

4.3 Töökoha nõuetekohane sisseseadmine

- a) Redelil töötades vältige ebataivalist kehaasendit. Veenduge oma asendi ohutuses ja säilitage alat tasakaal.
- b) Kasutage seadet üksnes ettenähtud otstarbel.

- c) Läbi klaasi või teiste objektide teostatavate mõõtmiste tulemused võivad olla ebaõiged.
- d) Mõõtelatide kasutamine kõrgepingejuhtmete läheduses ei ole lubatud.

4.4 Elektromagnetiline ühilduvus

Kuigi seade vastab asjaomaste direktiivide rangetele nõuetele, ei saa Hilti välistada võimalust, et tugev kiirgus tekitab seadme töös häireid, mille tagajärjel muutuvad mõõtetulemused ebaõigeks. Sellisel juhul või teiste mõõtevahetega korral tuleks läbi viia kontrollmõõtmised. Samuti ei saa Hilti välistada häireid teiste seadmete (nt lennukite navigeerimisvahendite) töös.

5 Kasutuselevõtt



5.1 Patareide sissepanek 3

OHT!

Ärge kasutage kahjustatud patareisid.

OHT!

Ärge kasutage ühekorraga uusi ja vanu patareisid. Ärge kasutage korraga erinevaid patareimudeleid või -tüüpe.

JUHIS

Seadet tohib kasutada üksnes patareidega, mis on toodetud rahvusvaheliste standardite kohaselt.

1. Avage seadme patareikorpus.
2. Paigaldage seadmesse patareid.
JUHIS Paigaldamisel veenduge, et patareide polarsus on õige!
3. Sulgege patareikorpus.

6 Töötamine



6.1 Seadme sisse- ja väljalülitamine 1

Vajutage nupule (sisse/välja).

Pidage meeles, et kõik PRA 30 kaugjuhtimisnupud töötavad ainult kombinatsioonis pöördlaseriga PR 30-HVS. Nuppude funktsioonide kirjeldus on toodud PR 30-HVS kasutusjuhendis.

6.2 Töötamine laserkiire vastuvõtjaga

Laserkiire vastuvõtjat võib kasutada kuni 250 m (800 ft) (raadius) vahemaade puhul. Laserkiirt signaliseeritakse optiliselt ja akustiliselt.

6.2.1 Manuaalne töötamine laserkiire vastuvõtjaga

1. Vajutage nupule (sisse/välja).
2. Hoidke seadet pöörleva laserkiire tasandi poole.

6.2.2 Töötamine kinnitusrakises PRA 80 oleva laserkiire vastuvõtjaga 4

1. Avage PRA 80 kate.

2. Asetage vastuvõtja kinnitusrakisesse PRA 80.
3. Sulgege PRA 80 kate.
4. Lülitage seade nupust (sisse/välja) sisse.
5. Avage pöördpide.
6. Kinnitage rakis PRA 80 kindlalt teleskooplati või nivelleerimislati külge; selleks sulgege pöördpide.
7. Hoidke seadet nii, et lokaliseerimisväli on suunatud pöörleva laserkiire tasandi poole.

6.2.3 Töötamine kinnitusrakises PRA 83 oleva laserkiire vastuvõtjaga 4

1. Suruge vastuvõtja diagonaalselt PRA 83 kummikattesse, kuni kate ümbritseb vastuvõtjat täielikult. Veenduge, et lokaliseerimisväli ja nupud on esiküljel.
2. Ühendage kummikattega ümbritsetud vastuvõtja käepidemega. Magnethoidik seob katte ja käepideme teineteisega.
3. Lülitage seade nupust (sisse/välja) sisse.
4. Avage pöördpide.
5. Kinnitage rakis PRA 83 kindlalt teleskooplati või nivelleerimislati külge; selleks sulgege pöördpide.
6. Hoidke seadet nii, et lokaliseerimisväli on suunatud pöörleva laserkiire tasandi poole.

et

6.2.4 Töötamine kõrguse ülekandmise seadmega PRA 81

1. Avage PRA 81 kinnitus.
2. Asetage laserkiire vastuvõtja kõrguse ülekandmise seadmesse PRA 81.
3. Sulgege PRA 81 kinnitus.
4. Lülitage seade nupust (sisse/välja) sisse.
5. Hoidke seadet nii, et lokaliseerimisväli on suunatud pöörleva laserkiire tasandi poole.
6. Seadke laserkiire vastuvõtja selliselt, et vahekauguse näit on "0".
7. Mõõtkte soovitud vahemaa mõõdulindi abil.

6.2.5 Ühikute reguleerimine

Ühikute nupuga saate välja reguleerida digitaalnäidu soovitud täpsuse (mm / cm / väljas).

6.2.6 Helitugevuse reguleerimine

Seadme sisselülitamisel on helisignaali reguleeritud keskmiseks. Helitugevust saab muuta, kui vajutada helisignaali tugevuse nupule. Valida saate nelja variandi vahel: "vaikne", "keskmine", "vali" ja "välja lülitatud".

6.2.7 Menüü valikud

Sisselülitamisel hoidke seadme nuppu (sisse/välja) kaks sekundit all.

Näidikule ilmub menüü.

Meetermõõdustiku ühikuid saate angloameerika mõõtühikutele ümber lülitada ühikute nupust.

Helisignaali sageduse muutmiseks märgistussälgu kohale või alla jäävas lokaliseerimispiirkonnas vajutage helitugevuse nupule.

Seadistuste salvestamiseks lülitage seade välja.

7 Hooldus ja korrasoid

7.1 Puhastamine ja kuivatamine

1. Pühkige pealispind tolmust puhtaks.
2. Ärge puudutage ekraani ja lokaliseerimisvälja sõrmedega.
3. Puhastamiseks kasutage üksnes puhast ja pehmet lappi; vajaduse korral niisutage lappi puhta alkoholi või vähese veega.
JUHIS Ärge kasutage teisi vedelikke, sest need võivad seadme plastdetailide kahjustada.
4. Kuivatage seade, järgides tehnilistes andmetes toodud temperatuuripiiranguid.
JUHIS Pöörake just talvel/suvel tähelepanu temperatuuripiirangutele, kui hoiate seadet näiteks auto pagasiruumis.

7.2 Hoidmine

Märjaks saanud seade pakkige lahti. Kuivatage ja puhastage seade, transpordipakend ja lisatarvikud (jälgides töötemperatuuri). Pakkige seade uuesti kokku alles siis, kui see on täiesti kuiv.
Pärast pikemaajalist seismist või transportimist tehke seadmega enne kasutamist kontrollmõõtmine.
Enne pikemaks ajaks hoiulepanekut eemaldage seadme patareid. Lekkivad patareid võivad seadet kahjustada.

7.3 Transport

Seadme transportimiseks kasutage Hilti originaalpakendit või mõnda muud samaväärset pakendit.

ETTEVAATUST!

Enne transportimist eemaldage seadmest akud/patareid.

7.4 Kalibreerimine Hilti kalibreerimisteeninduses

Soovitame lasta seadet Hilti kalibreerimisteeninduses regulaarselt kontrollida, et tagada vastavus normidele ja õigusaktide nõuetele.

Hilti kalibreerimisteenindusse võite pöörduda igal ajal. Soovitame lasta seadet kalibreerida vähemalt üks kord aastas.

Hilti kalibreerimisteenindus tõendab, et kontrollimise päeval vastavad kontrollitud seadme spetsifikatsioonid kasutusjuhendis esitatud tehnilistele andmetele.

Tootja spetsifikatsioonidest kõrvalekallete korral justeeritakse mõõteseadet uuesti. Pärast reguleerimist ja kontrollimist kinnitatakse seadmele kalibreerimismärgis ja väljastatakse kirjalik kalibreerimissertifikaat, mis tõendab, et seade töötab vastavuses tootja andmetega.

Kalibreerimissertifikaate vajavad alati ettevõtted, kes on sertifitseeritud ISO 900X järgi.

Lisateavet saate lähimast Hilti müügiasutusest.

8 Utiliseerimine

OHT!

Seadme nõuetevastane utiliseerimine võib kaasa tuua järgmist:

Plastdetailide põletamisel tekivad toksilised gaasid, mis võivad põhjustada tervisehäireid.

Vigastamise või kuumutamise tagajärjel võib aku hakata lekkima, akuvedelik võib põhjustada mürgitust, põletust, söövitust ja keskkonnakahjustusi.

Hooletu käitlemine võimaldab kõrvalistel isikutel kasutada seadme osi mittesihipäraselt. Sellega võivad nad tõsiselt vigastada ennast ja teisi inimesi ning reostada keskkonda.



Enamik Hilti seadmete valmistamisel kasutatud materjalidest on taaskasutatavad. Materjalid tuleb enne taaskasutust korralikult sorteerida. Paljudes riikides võetakse Hilti esindustes vanu seadmeid utiliseerimiseks vastu. Lisainfot saate Hilti klienditeenindusest või müügiesindusest.



Üksnes ELi liikmesriikidele

Ärge visake elektroonilisi mõteseadmeid olmejäätmete hulka!

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõudeid ülevõtivatele siseriiklikele õigusaktidele tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.



Utiliseerige patareid vastavalt kohalikele nõuetele.

9 Tootja garantii seadmetele

Garantiitingimusi puudutavate küsimuste korral pöörduge HILTI kohaliku esinduse või edasimüüja poole.

10 FCC-märkus (kehtiv USA-s) / IC-märkus (kehtiv Kanadas)

ETTEVAATUST!

Antud seade ei ületanud testimisel FCC-eeskirjade 15. peatükis B-klassi digitaalseadmete jaoks sätestatud piirnorme. Nimetatud piirnormidega on elamupiirkondades ette nähtud piisav kaitse häiriva kiirguse eest. Antud tüüpi seadmed tekitavad ja kasutavad kõrgsagedust ning võivad seda ka välja kiirata. Seetõttu võivad nõuetevas-taselt paigaldatud ja käsitsetud seadmed tekitada häireid televisiooni- ja raadiolevisignaalide vastuvõtus.

Ei anta aga garantiid, et häireid teatud juhtudel siiski tekkida ei või. Kui seade põhjustab raadio- ja televi-sioonisignaalide vastuvõtus häireid, mida saab kindlaks teha seadme välja- ja sisselülitamise teel, soovitage seadme kasutajal rakendada häirete kõrvaldamiseks järg-misi meetmeid:

Vastuvõtuantenn uuesti välja reguleerida või muuta an-tenni asendit.

Suurendada vahemaad seadme ja vastuvõtja vahel.

Ühedada seade vooluringiga, mis erineb vooluringist, millega on ühendatud vastuvõtja.

Pöörduda abi saamiseks müügiesindusse või kogenud raadio- ja televisioonitehnika poole.

JUHIS

Muudatused ja modifikatsioonid, mille tegemiseks puu-dub Hilti sõnaselge nõusolek, võivad piirata kasutaja õigust seadme töölerakendamiseks.

Käesolev seade vastab FCC-eeskirjade 15. peatükile ja IC-eeskirjade osale RSS-210.

Seadme kasutuselevõtuks peavad olema täidetud järg-mised tingimused:

Seade ei tohi tekitada kahjulikku kiirgust.

Seade peab vastu võtma igasugust kiirgust, sealhulgas kiirgust, mis tekitab soovimatuid operatsioone.

11 EÜ-vastavusdeklaratsioon (originaal)

Nimetus:	Laserkiire vastuvõtja / kaugjuhtimispuult
Tüübitähis:	PRA 30
Generatsioon:	03
Valmistusaasta:	2013

Kinnitame ainuvastutajana, et käesolev toode vastab järgmiste direktiivide ja normide nõuetele: kuni 19. aprillini 2016: 2004/108/EÜ, alates 20. aprillist 2016: 2014/30/EL, 2011/65/EL, 1999/5/EÜ, EN 300 440-2 V1.4.1, EN 301 489-1 V1.9.2, EN 301 489-17 V2.2.1, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
06/2015



Edward Przybylowicz
Head of BU Measuring Systems

BU Measuring Systems

06/2015

Tehnilised dokumendid saadaval:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20150924



2067467